

Уважаемые партнеры,

В связи с введением таможенными органами Китая с 01 июня 2018 г. новых требований по предоставлению детальной информации по пребывающему грузу (China Customs announcement No. 56) аккредитованным ПАО «Аэрофлот» агентам по продаже грузовых перевозок надлежит вносить обязательную информацию в поля авианакладной: характер груза, отправитель/получатель и ОСИ (Other Customs and Regulatory Control Information), а также дублировать в электронной и в домашней накладной (FWB ver. 16 or higher / FHL ver. 4).

Перечень обязательной информации в авианакладной:

- **Характер груза:** детальное описание (запрещённые характеры груза см. CN Goods Description)
- **Отправитель/Получатель:** полные контактные данные должны включать в себя
 - Наименование компании
 - Индекс
 - Страна
 - Город
 - Адрес
 - Телефон
- **ОСИ:** код отправителя (см. Enterprise USCI Types per Country) и код получателя (Chinese business registration number of consignee (USCC))

Перевозчик несет ответственность за направление информации таможенным органам Китая по пунктам прибытия (PVG, PEK и CAN) не позднее 4 часов до прибытия ВС в пункт прилета.

В случае несоблюдения требований таможенных органов Китая на авианакладную может быть наложен штраф, возврат в аэропорт вылета или уничтожение. Все расходы, связанные с нарушением, будут переадресованы агенту, оформившему перевозку.

Директор департамента грузовых перевозок:



О.К. Королев

Начальник ОБиПК:



Р.Б. Борисов

Dear partners,

The Chinese Customs Authorities have announced strict enforcement of regulations for import carrier manifest that will become effective from 1st of June, 2018(China Customs announcement No. 56). Freight forwarders are required to study and understand the new regulations, and secure that the below AWB (HWB) requirement information is included: nature of goods, shipper/consignee and "OCI" (Other Customs and Regulatory Control Information) and copy to element of the FWB/FHL (FWB ver. 16 or higher / FHL ver. 4).

Requirement information in AWB:

- **Nature Goods:** cargo description must be complete and accurate (CN Goods Description in attach)
- **Shipper and Consignee:** full contact details must be included
 - Company Name
 - ZIP code
 - Country
 - City
 - Address
 - Tel.
- **OCI:** USCI number of shipper (Enterprise USCI Types per Country in attach) and Chinese business registration number of consignee (USCC)

Carrier are responsible for sending this information to the Customs authority at destination port (PVG, PEK and PVG) latest 4 hours prior to the scheduled arrival time.


Failure to comply with these new regulations could result in rejection of the transported goods upon arrival and either destruction or return of the goods to origin. All costs, which are related with the violation of rules, will be forwarded to the AWB issuing agent

Director, Cargo department

**Head of Reservations and
Customer service department**



Oleg K. Korolev



Roman B. Borisov